

18. I. 1940.

Feladó neve és lakása

Z. Szuhanyk
Komárom, Szendrői u. 10.



Belligera



Oci bel jasiem to tie' us' wie' marto-
viers, ie' vnyzku briedi dobre - tykha
jedna prosba - ja' sie' praplye
obicietkiem ciem, bndro - ale' bez
wzgladu na ptei - ugrawdz. - ierz!
Halo! Uwaga! ta' wroci' delos ale'
tylko do Kalinki - o' jini' jest' i' rucha.
Greening cois ma' talus, bndro sie' cie-
sie, tak' duza i' uszka, ho! ho!
Talus jest' dumny i' dekuj' Kalinki -
a' wie' kiedy' tak' to' daj' ca' to' buri
wej' Mansus - tak, umien' cadowci!
a' mroe' tie' kiedy' dan - prawda!
Perar tykha popatrz' us' na' swego
'terka' i' - Capy's trans
2 ruble' pycie' Capy - Van Eck

LEVELEZŐLAP

ZURAVYA
Paul VA

Lucharczykowa Janina
wieś Olszówka
pocztamt. Przewana Dolna
Lecis Simanowa

Deutsche okupation in Polen

Használati útmutató: Külföldi levelezésre, valamint nyomtatványként is megjelölt esetekben leírásaitól mentve.

630/5. II.

18. I. 1940r

Komárov, 6/II. 1940r.

Proje drogie i usokhane - Zaienko i Halenko!
Voxoraj vypravacu do vas kartky. Oczekujz na obicany od
vas list, w ktorym Halenka ma tej cos napisac. Inoze
jesene w drozku, moze jetro otrymacu, bo droz jakos
nie bylo do nikogo listu. Po trochu napieracu roiv-
nowagi ducha - co sie pnenkaska bym do vas i ca-
lowani mi tzsnuj, barsto, nie maci pojsciã. Tylko
prosz si o msiã nie martwiã. Calejmi domianu mysto
jestem przy was, woskacu si do was wnelkimi szparami,
przez ^{dziury} klucza, jitem nie odizernym torowym i poriemni-
kiem, choã niewiekszalnym; - jak ciele wlozsz si za was,
wy moze mi tzsnuã ale nie rozpaczã o to tylko prosz,
wacu tego mi wlozsz szynã! Wy muszcie pozic optymizm.